

# TOSHIBA

R32

***INVERTER***

## OWNER'S MANUAL

### **AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)**

For general public use

#### **Indoor unit**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24J2KVG-TR**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24J2KVG-EE**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24TKVG-EE**

#### **Outdoor unit**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24J2AVG-TR**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24J2AVG-EE**

**RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24TAVG-EE**



1122950209

## GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki uyarıları dikkatli bir şekilde okuyun.



Bu cihaza R32 doldurulmuştur.

- Bu kılavuzu operatörün kolayca bulabileceği bir yerde muhafaza edin.
- Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki uyarıları dikkatli bir şekilde okuyun.
- Bu cihaz mağaza, hafif sanayi tesisi ve çiftlik gibi yerlerde uzman ya da eğitilmiş kişilerce kullanılmak üzere ya da uzman olmayan kişilerce ticari amaçlı kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Burada açıklanan uyarılar TEHLİKE, DİKKAT ve UYARI olarak sınıflandırılmıştır. Onlardan ikisi güvenlik ile ilgili önemli bilgi içermektedir. Tüm uyarılara eksiksiz bir şekilde riayet etmeye dikkat edin.

### ⚠ TEHLİKE

- Kapağı takmayın, tamir etmeyin, açmayın veya çıkartmayın. Size tehlikeli seviyede voltaj aktarabilir. Bunu yapması için satıcınıza veya bir uzmana danışın.
- Cihazın kapatılması elektrik çarpma riskini ortadan kaldırmaz.
- Cihaz, ulusal kablolama düzenlemelerine göre monte edilecektir.
- Sabit kablolamada, bağlantıyı keserken kullanılmak üzere, her kutupta en az 3 mm. lik temas aralığı bırakılmalıdır.
- Cihaz sürekli çalışan tutuşturma kaynaklarının (örneğin açık alev, çalışan gazlı bir cihaz veya çalışan bir elektrikli ısıtıcı gibi) olmadığı bir odada muhafaza edilmelidir.
- Yangın, patlama ya da yaralanmayı önlemek için, ünitenin yakınında zararlı gazlar (örneğin çabuk ateş alan ya da aşındırıcı) algılandığında üniteyi kullanmayın.

### ⚠ UYARI

- Uzun süre doğrudan soğuk havaya maruz kalmayın.
- Hava giriş/çıkışına parmağınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Anormal bir durum olduğunda (yanma kokusu, vb.), klimayı durdurun ve güç kaynağı fişini çekin veya sigortayı kapatın.
- Bu cihaz, emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ve karşılaşılabilecek tehlikeler konusunda kendilerine bilgi verilmiş olması koşuluyla yetersiz tecrübeye veya bilgiye sahip kişiler, sınırlı akli, fiziki veya duyuşsal yetilere sahip kişiler ve 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işleri, gözetim altında olmayan çocuklarca yapılmamalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece, fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Klima, kalifiye montaj elemanı veya kalifiye servis elemanı tarafından monte edilmeli, bakımı yapılmalı, onarılmalı veya sökülmelidir. Bu işlerden herhangi birinin yapılması gerekiyorsa sizin için yapması için kalifiye montaj elemanı veya kalifiye servis elemanı çağırın.
- Çocuklar cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdırlar.

## GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Tamamlama veya değiştirme işlemi için belirlenenden (R32) farklı bir soğutucu gaz kullanmayın. Aksi takdirde soğutma döngüsü içinde olağan dışı yüksek basınç ortaya çıkabilir ve ürün arızasına veya patlamasına veya yaralanmanıza neden olabilir.
- Buz çözme sürecini hızlandırmak ya da temizlemek için üreticinin tavsiye ettikleri dışındaki araçları kullanmayın.
- Cihaz sürekli tutuşma kaynaklarının (örneğin açık ateşi, çalışan gaz kullanan bir cihaz ya da çalışan bir elektrikli ısıtıcı) bulunmadığı bir odada muhafaza edilmelidir.
- Soğutucuların koku yaymadığından emin olun.
- Cihaz basınçlı olduğundan delmeyin veya yakmayın. Cihazı ısı, alev, kıvılcım veya diğer kaynaklara veya tutuşmaya maruz bırakmayın. Aksi takdirde, patlayabilir ve yaralanma veya ölüme neden olabilir.

TR

### ⚠ DİKKAT

- Cihazı suyla yıkamayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Bu klimayı, yiyecek saklama ve koruma, hayvan yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın.
- İç/dış ünite üzerine bir şey koymayın ve üzerine basmayın. Yaralanmaya veya ünitenin zarar görmesine sebep olabilir.
- Alüminyum kuyruğa dokunmayın, çünkü yaralanmaya neden olabilir.
- Ünite temizlenmeden önce, ana şalteri veya sigortayı kapatın.
- Ünite uzun bir süre kullanılmıyorsa güvenlik için ana şalteri veya sigortayı kapatın.
- Ünite uzun süre kullanılmışsa, bakımını bir uzmanın yapması tavsiye edilir.
- Üretici firma, bu kılavuzun dikkate alınmaması sonucu meydana gelen hasarlardan ötürü herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

“EEE Yönetmeliğine Uygundur.”

## 1 İÇ ÜNİTE EKRANI

- ① ECO (Beyaz)
- ② "Wi-Fi erişimi" (Beyaz) \*
- ③ Hi-Power (Beyaz)
- ④ Timer (Beyaz)
- ⑤ Operation (Beyaz)

- Ekran parlaklığı ayarlanabilir, ① deki talimata uyun.
- \* Aksesuar olarak sunulan kablosuz LAN bağlantı adaptörü gereklidir.

## 2 KULLANIM ÖNCESİ HAZIRLIK


### Filtreleri Hazırlama

1. Hava girişi ızgarasını açın ve hava filtrelerini çıkarın.
2. Filtreleri takın. (aksesuar sayfasındaki ayrıntılara bakın)


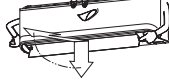


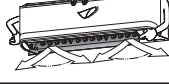
### Pilleri Takma (kablosuz kullanılırken.)

1. Kaydırmalı kapağı çıkarın.
2. 2 yeni pili (AAA boyunda), (+) ve (-) konumlarına göre takın.

### Uzaktan Kumandanın Sıfırlanması

1. Pili çıkarın.
2.  tuşuna basın:
3. Pili takın.

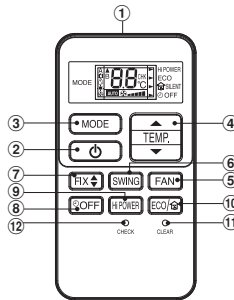
## 3 HAVA AKIŞI YÖNÜ

1	 tuşuna basın : Panjuru istediğiniz dikey pozisyonda ayarlayın.	
2	 tuşuna basın : Havayı otomatik olarak dolaştırın ve bir defa daha basarak durdurun.	
3	Dikey yön vermek için, elinizle ayarlayın.	

- Not:**
- Panjurları elle hareket ettirmeyin.
  - Panjurlar çalışma modunda otomatik olarak ayarlanabilir.




## 4 UZAKTAN KUMANDA

- ① Kızılötesi sinyal verici
- ② Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi
- ③ Mod seçme düğmesi (MODE)
- ④ Sıcaklık düğmesi (TEMP)
- ⑤ Fan hızı düğmesi (FAN)
- ⑥ Panjur hareket düğmesi (SWING)
- ⑦ Panjur ayar düğmesi (FIX)
- ⑧ Zamanlayıcı kapalı düğmesi (OFF)
- ⑨ Yüksek güç düğmesi (HI-POWER)
- ⑩ ECO/SESSİZ düğmesi (ECO/SESSİZ)
- ⑪ Temizleme düğmesi (CLEAR)
- ⑫ Kontrol düğmesi (CHECK)






## 5 OTOMATİK ÇALIŞMA

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını



1.  tuşuna basın : A modunu seçin.
2.  tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.  
Min. 17°C, Maks. 30°C
3.  tuşuna basın : AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH veya QUIET seçeneklerinden birini seçin.

## 6 SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FAN ÇALIŞTIRMA

1.  tuşuna basın : Soğuk, Sıcak veya Sadece Fan modunu seçin.
2.  tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.  
Soğutma ve Isıtma: Min. 17°C, Maks. 30°C, Sadece Fan: Sıcaklık gösterilmiyor
3.  tuşuna basın : AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH veya QUIET seçeneklerinden birini seçin.

## 7 KURUTMA ÇALIŞMA

Nem alma için, yeterli soğutma performansı otomatik olarak kontrol edilir.

1.  tuşuna basın : Kuru seçeneğini seçin.
2.  tuşuna basın : İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.  
Min. 17°C, Maks. 30°C.

**Not:** Kurutma modu fan hızı yalnızca Oto olarak ayarlanır.

## 8 YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (HI-POWER)

Daha hızlı bir soğutma ya da ısıtma işlemi amacıyla oda sıcaklığını ve hava akışını otomatik olarak kontrol etmek için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç)

 tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

**Not:** Uzaktan kumanda ekranında Hi-POWER çalışma sembolü görünecektir.

## 9 ECO / SESSİZ ÇALIŞTIRMA

### ECO ÇALIŞMA

Enerji tasarrufu yapmak amacıyla oda sıcaklığını otomatik olarak kontrol etmek için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç)

**Not:** Soğutma işlemi: ayarlanan sıcaklık 2 saat boyunca saatte 1 derece artar (azami 2 derece artış). Isıtma işleminde ise ayarlanan sıcaklık azalacaktır.

### SESSİZ ÇALIŞTIRMA

Çalıştırma sırasında dış mekan ses seviyesini azaltmak için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç)

**Not:** Sessiz çalışmada Isıtma (veya Soğutma) kapasitesine öncelik verilerek oda içinde yeterli düzeyde konfor sağlanır.

### ECO ve SESSİZ çalıştırma ayarı





 tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.



**Not:** Uzaktan kumanda ekranında ECO ve SESSİZ çalıştırma sembolü görünecektir.

## 10 TIMER / ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI




Zamanlayıcıyı klima çalışırken ayarlayın.





OFF Timer (Zamanlayıcıyı KAPALI) Ayarlama	
1	KAPALI zamanlayıcı ayarına girmek için  tuşuna basın
2	İstenen KAPALI zamanlayıcıyı seçmek için  tuşuna basın. (0,5 - 12 sa)
3	Zamanlayıcıyı ayarlamak için  tuşuna basın.
4	OFF Timer'ı (Zamanlayıcı KAPALI) iptal etmek için  tuşuna yeniden basın.

**Not:** Uzaktan kumanda ekranında ZAMANLAYICI çalıştırma sembolü görünecektir.

## 11 EKRAM LAMBASI PARLAKLIK AYARI

Ekran lambası parlaklığını azaltmak veya kapatmak için.

1. Parlaklık seviyesi (d0, d1, d2 veya d3) uzaktan kumanda LCD ekranında gösterilene kadar 3 saniye süreyle  düğmesini basılı tutun, sonra düğmeyi serbest bırakın.
2. Parlaklığı 4 seviyeden birine ayarlamak için  Arttırır veya  tuşuna basın.

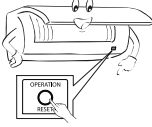
Uzaktan Kumandanın Sıfırlanması	İşlem Göstergesi	Parlaklık
d3	 Lamba tam parlaklıkla yanar.	%100
d2	 Lamba %50 parlaklıkla yanar.	%50
d1	 Lamba %50 parlaklıkla yanar, işlem lambası kapanır.	%50
d0	 Tüm lambalar kapanır.	Tamamı kapalı

- d1 ve d0 örneklerinde, lamba kapanmadan önce 5 saniye süreyle yanar.

## 12 GEÇİCİ ÇALIŞMASI

Uzaktan kumanda cihazının kaybolması veya pilinin bitmesi halinde

- RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan kumanda cihazı kullanılmadan da çalışıp durabilir.
- Çalışma modu OTOMATİK çalışmaya getirilir, sıcaklık ayarı 24°C yapılır ve fan çalışması da otomatik hıza ayarlanır.



## 13 OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ



Klimayı, elektrik arızası sonrasında otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmalıdır.)

**Ayar**

1. Çalışmayı başlatmak için iç ünitedeki RESET düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. (5 saniye boyunca 3 bip sesi duyulur ve OPERATION lambası saniyede 5 kez yanıp söner)
2. Çalışmayı iptal etmek için iç ünitedeki RESET düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. (3 bip sesi duyulur, ancak OPERATION lambası yanıp sönmeyiz)
  - Zamanlayıcı Açık veya Zamanlayıcı Kapalı'ya ayarlı olması durumunda, OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ çalışmaz.


## 14 KENDİNİ TEMİZLEME ÇALIŞMASI (SADECE SOĞUTMA VE KURUTMA ÇALIŞMASINDA)

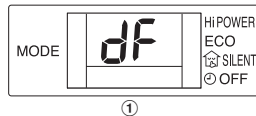
İç üniteye nem nedeniyle oluşan kötü kokuyu engellemek için

1. Eğer  düğmesine "Soğutma" veya "Kurutma" modunda bir defa basılırsa, fan 30 dakika daha çalışmaya devam eder, ardından da otomatik olarak kapanır. Bu, iç üniteye nem azaltır.
2. Üniteyi hemen durdurmak için, 30 saniye içinde  düğmesine 2 kez daha basın.

## 15 MANUEL BUZ ÇÖZME ÇALIŞTIRMASI


Isıtma çalıştırması sırasında dış ünitenin ısı değiştiricisinin buzunu çözmek için

-  düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun, ardından uzaktan kumanda ekranı 2 saniye boyunca resim ①'deki gibi df gösterecektir.



①

## 16 BAKIM

 İlk olarak, sigortayı kapatın.

**İç Ünite ve Uzaktan Kumanda**

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, cila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

**Hava filtreleri**

Haftada 2 kez temizleyin.

1. Hava giriş izgarasını açın.
2. Hava filterlerini çıkarın.
3. Elektrik süpürgeyle temizleyin veya yıkayın, daha sonra kurulaştırın.
4. Hava filtresini takın ve sonra hava giriş izgarasını kapatın.

## 17 ÇALIŞMA VE PERFORMANS

1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması veya AÇIK konuma getirilmesi onucunda 3 dakika etkin olmasını engellemek için.
2. Ön ısıtma işlemi: Isıtma işlemi başlamadan önce 5 dakika boyunca ısıtmak için.
3. Sıcak hava kontrolü: Oda ısısı ayarlanan ısıya geldiğinde, fan hızı otomatik olarak düşer ve dış ünite durur.
4. Otomatik buz çözme: Buz çözme işlemi sırasında fanlar durur.
5. Isıtma kapasitesi: Isı dışarıdan emilir ve odanın içine verilir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşükse, klimayla birlikte başka bir ısıtma cihazı kullanılması önerilir.
6. Kar birikmesi ile ilgili görüşler: Dış üniteyi, karın birikmeyeceği, yaprakların ve mevsimlere bağlı maddelerin birikmeyecekleri bir yere kurun.
7. Ünite çalışırken bazı küçük çatırdama sesleri çıkabilir. Plastik maddenin genişlemesi/büzülmesi söz konusu olduğundan, bu ses gayet normaldir.

**Not:** Isıtma modeli için madde 2-6

**Klimanın çalışma koşulları**

	Isı.	Dışarıdaki Sıcaklık	Oda Sıcaklığı
Çalıştırma			
Isıtma		-15°C ~ 24°C	28°C'den az
Soğutma		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Kuru		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C




## 18 PRATİK ÇÖZÜMLER (KONTROL NOKTASI)

Ünite çalışmıyor.	Soğutma ve Isıtma anormal derecede düşük seviyede.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ana güç şalteri kapalı.</li> <li>• Sigorta elektrikli kesmek için etkin durumda.</li> <li>• Elektrik akımı kesik</li> <li>• ON timer ayarlanmış.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtreler tozla kaplanmış.</li> <li>• Isı düğünü ayarlanmamış.</li> <li>• Pencere ve kapılar açık.</li> <li>• Cihazın dış ünitesindeki hava giriş ve çıkışları tıkalı.</li> <li>• Fan hızının ayarı çok düşük.</li> <li>• Çalışma modu FAN veya DRY.</li> <li>• GÜÇ SEÇİMİ %75 veya %50'ye ayarlanır (Bu işlem uzaktan kumandaya bağlıdır).</li> </ul>

## 19 UZAKTAN KUMANDA A-B SEÇİMİ

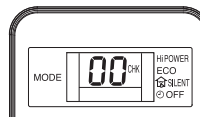
Yan yana iki iç ünitenin kurulu olduğu durumlarda, uzaktan kumandanın üniteler üzerindeki kullanımını birbirinden ayırmak için.

**Uzaktan Kumanda B Ayarı.**

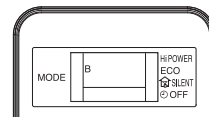
1. İç ünite üzerindeki RESET düğmesine basarak klima cihazının açın.
2. Uzaktan kumandayı iç üniteye doğrultun.
3. Uzaktan Kumanda üzerindeki  düğmesini kalem ucuyla itin ve basılı tutun. Ekrana "00" ibaresi gelir. (Resim ①)
4.  düğmesini iterken  tuşuna basın. Ekrandaki "00" silinir, bunun yerine "B" işareti ekranda görünür ve klima cihazı KAPALI (OFF) konumuna geçer. Uzaktan Kumanda B hafızaya alınmış olur. (Resim ②)

**Not:** 1. Uzaktan Kumandanın A ayarını yapmak için yukarıdaki işlemi tekrarlayın.

2. Uzaktan Kumanda A ayarını yapınca ekranda "A" görünmez.
3. Uzaktan Kumandanın fabrika çıkışındaki varsayılan ayarı A'dır.



①



②

Klimanıza ilişkin daha ayrıntılı bilgiler için ürün tanıtım broşürlerine,  
gerektiğinde Alarko Carrier Yetkili Satıcı ve Servislerine ulaşabilmek için 444 0 128 numaralı  
Müşteri Danışma Hattımıza başvurabilirsiniz.

# TOSHIBA



1122950209